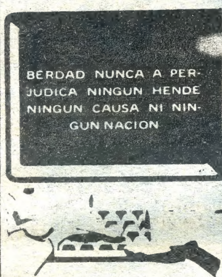
MEP a pone condicion pa reuni cu Informador



DiARiO DI ARUBA

Bo Matutino
Netamente Arubiano

DIAHUEBS 5 DECEMBER 1985 AÑA 5. No. 1489

Programa di carnaval a bini cla

•

Actividadnan grandi di carnaval ta muda pa Elias Mansur Ballpark

Mocion di MEP pa celebra Status Aparte aproba den parlamento

Hall Chemicals na Aruba



Representantenan di Hall Chemical Industries a reuni ayera mainta cu Bestuurscollege di Aruba.

Ta trata di Señores J.D. Hall y C. Cross.

Meta di e reunion tabata pa busca infomracion encuanto faiclidadnan cu tin na Aruba pa establece industria. Hall Chemical Industries ta specializa den "recycling of catalysators".

Bestuurscollege a ser asisti pa su Conseheronan di Aruminco, DECO y Domeinbeheer.

Tabata presente tambe Señores S.R. Bergston, di EXXON, G.P. Reynolds y H.F. Coffi, di Lago.



Ariba e foto aki por mira con e amphiteater unda shownan folklorico lo wordo teni na Plaza di Libertad lo bini. Manera ta conoci, construccion ta tumando lugar patras di Cas di Cultura. Diseño ta di Architectenburo di DOW bao guia di Ir Virgilio Kock y supervision di e trabaonan ta cay bao di Interdesign di Ir. Richard Eman. Contratista ta BMA.

Produkto di kalidat, di smak refiná, na gran variedat di estilo i preis, i ku e garantia kustumbrá.

SPRITZER+FUHRMANN

Un tradishon di konfiansa.

Mal tempo a forza 31 pasahero cubano pernocta na Aruba

ORANJESTAD (AAN) Diamars anochi, pa mas of menos 9:05, a yega procedente di Colombia, e avion LACSA, cu en realidad mester a ateriza na Venezuela. Pero na e momento cu nan a yega Maiquetia, tempo tabata feroz y e aeropuerto a ser cera pa trafico aereo. Asina nan mester a coy direccion pa Aruba.

E pasaheronan di transito mester a baha na Aruba. Abordo tabata tin un total di 31 pasajero di nacionalidad Cubano. Como cu tin cierto restriccionnan pa nan estadia na Aruba, of nan entrada, mester a regla un que otro pa nan tambe por a keda pasa anochi na Aruba.

Asina nan a bay Concorde Hotel pa pasa anochi. E dia siguiente nan a sigui normalemente cu nan vuelo pa Caracas.

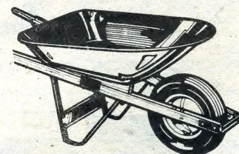
Ladronnan a bay cu machete

ORANJESTAD (AAN) Na Warda di Recherche di San Nicolas a presenta Diamars mainta J.C.N., kende ta biba na Noord Cura Cabay.

E persona en cuestion a duna di conoce na Recherche cu desconocidonan a drenta su cas y a bay cu un machete di mas of menos 25 florin. Fuera di esey nan a adueña nan mes tambe di 10 boter di cervez cu tabata tin den e frigidaire di e cas. Comosifuera esey no tabata suficiente, nan a bay tambe cu 4 boter di rom plat.

E caso ta bao investigacion.

REGALO PA TATA



69,-

INTAG INC.

Arendstraat 105
Tel.: 21174/24732

Dama a bisa polis cu homber a dale un skop y batie cu mokete

ORANJESTAD (AAN) Diamars anochi, pa mas of menos 8:40, Centrale Post a dirigi un patruya di Playa pa un adres na Pindastraat, na unda bisiñanan a yama polis pa motibo di un pelea cu lo tabata tumando lugar.

Ora cu patruya a yega na e sitio menciona, a bin resulta cu e dama I.P., di 20 aña di edad, a declara na e patruya cu e homber G.L. a dale cu skop y tambe a batie cu mokete.

Motibo di e pelea no ta conoci. Aparentemente lo tabata tin un intercambio fuerte di palabra cu a conduci na e enfrentamento violento cu a requeri di presencia di polis, yama pa e bisiñanan.

Exactamente kico a pasa no ta conoci ainda. Polis a keda di busca e homber G.L. Mientras tanto, e dama si a bay recherche pa duna keho di maltrato. E caso ta bao investigacion.

Robo na oficina di Sociale Zaken na San Nicolas

ORANJESTAD (AAN) Diamars mainta, è Jefe di Sociale Zaken na San Nicolas a duna keho di ladronicia na Recherche. Intrusonan a penetra den e oficina di e departamento di Asuntonan Social pa comete nan fechoria.

Segun e denunciante, ladronnan a logra drenta den e oficina despues cu nan a kibra un porta y asina a haya acceso facil na e area cu nan kier a despoha di propiedad cu no ta di nan.

Una vez paden, e desconocidonan a rista den tur e lachinan y no a logra haya nada particular pa horta. Djey nan a dicidi toch di bay cu un boshi di yabi di e oficina, sin cu ningun hende por adivina e motibo.

Recherche tin e caso bao investigacion.

Ladronnan di cartera y joya na San Nicolas

ORANJESTAD (AAN) Doño di Easy Boutique na San Nicolas a duna keho di ladronicia na Recherche Diamars mainta.

Segun e denunciante, diluna atardi entre 3:30 y 4 or nan mester a bay cu un tas di cuero color preto y for di e deposito di e negoshi nan a bay cu un gran cantidad di joya, entre otro un holoshi di dama cu 24 piedra di diamante, dos cadena di oro dorna cu perla, tres renchi di dede di oro cu diamante, y tambe 12 otro renchi di dede normal color di oro.

Balor di e joyanan a suma na mas of menos 11 mil florin.

Recherche ta poniendo tur atencion ariba e caso aki tambe.



You're Invited

Grand Opening DI MARATHON 2

DEN BOULEVARD CENTER

MAÑAN

December 6, 1985 --- 5'or Atardi

Transmiti directo via Radio Carina F.M.

BINI UN y BINI TUR

Bin admirá nos
ESPACIO SUPERMODERNO y SELECCION INCOMPARABLE
GRABACIONNAN EXCELENTE
HORARIO di 9.00 A.M. straight te 9.00 P.M.

Aki tambe bo ta participá den sorteo di e SATELLITE ANTENNA cu cada F.10,-- gastá na video.

SINTERKLAAS cu su ZWARTE PIETNAN lo tey pa parti regalo y snoep na tur mucha y adulto cu bin busca pelicula.

MEP a pone condicion pa reuni cu Informador

ORANJESTAD(AAN)—Na Nomber di MEP, Sr. Betico Croes a pone informador Mr. Henny Eman na altura cu MEP ta dispuesto pa sinta na mesa cune si e partidonan AVP-PPA-PDA y ADN of algun di nan hala nan palabranan atras encuanto no participa den gobierno cu MEP y ta dispuesto pa traha cu MEP den un gobierno.

E telex ta bisa cu prome cu eleccion di dia 22 di november ultimo, y despues, declaracionnan a ser duna di tanto AVP, PPA, PDa y ADN cu nan no ta desea di forma gobierno cu MEP.

Pa medio di corespondencia cu a sigui a resulta cu e 4 partidonan ta actua como bloque, entre otro den asunto di nombramento di informador y cancelacion di celebracion di Status Aparte.

Relaciona cu perdemento di tempo innecesario, MEP ta dispuesto na sinta na mesa cu informador, si e partidonan menciona of algun di nan bini back ariba nan declaracionnan y mustra di ta dispuesto di kier traha cu MEP den un gobierno.

Informador a duna prome relato

ORANJESTAD(AAN)— Informador Mr. Henny Eman a duna su prome relato na Gobernador Sr. Felipe Tromp. E prome conversacionnan formal a tuma lugar caba cu e partidonan AVP-PPA-ADN y PDA y a keda pa reuni cu MEP ainda, cual reunion aparentemente lo no tuma lugar, manera indicacionnan ta te awor.

Na Curacao informador Sr. Ciro Kroon no a cuminza cu su tarea ainda y ta ser spera cu awe of mañan e lo cuminza acerca partidonan politico, ya cu e kier a studia diferente documento relevante prome.

Na Curacao informador Sr. Kroon ta haya cu e deliberacionnan cu e lo mester tene ta di caracter masha delicado y e ta prefera di hiba un periodo tranquil di informacion sigui kizas pa e formacion.

Mocion di MEP pa celebra Status Aparte aproba den parlamento

ORANJESTAD(AAN)— Den reunion di parlamento ayera tardi cual reunion tabata hopi fuerte di verdad, a bin dilanti un mocion di MEP relaciona cu celebracion di Status Aparte dia 6 di januari, manera e intencion tabata pa celebra esaki.

E mocion a ser treci den votacion, y a ser aproba pa parlamento cu 12 voto na fabor y 6 voto contra.

Despues di esaki a suspende e reunion tambe te cu awe merdia 2 or.

Programa di carnaval a bini cla

ORANJESTAD(AAN)—E programa di carnaval 32 a bini cla, esta cu SAC a stipula su fechanan pa e diferente actividadnan caba, cuminsando dia prome di januari caba cu Feliz Carnaval 32, sigui dia 3 di januari mes ora cu eleccin di prins y pancho infantil.

E prome diasabra, esta dia 4 lo tin eleccion di prins y pancho juvenil y e dia siguiente eleccion di prins y pancho di carnaval.

E prome Jump Up di e aña venidero lo ta dia 6 di januari cu ta e T-shirt jump up y e prome eleccion di carnaval 32 lo ta dia 9 di januari y esaki ta eleccion di reina infantil di Carnaval di Oranjestad, sigui dia 10 pa eleccion di reina infantil di Noord, di Savaneta y di Sta. Cruz.

Diasabra dia 11 di januari caba lo ser eligi e prome reina juvenil y reina di distrito y esaki lo ta na Playa y na Paradera. Diadomingo dia 12 eleccionnan di reina infantil ta sigui na Pos Chiquito, San Nicolas, Brazil, Tanki Leendert y reina juvenil di Sta. Cruz tambe ta ser eligi.

Januari 13 eleccion di reina infantil di Dakota, dia 15 di Paradera.

Diasabra dia 18 eleccion juvenil y di distrito ta continua na Dakota, Pos Chiquito, T anki Leendert y Brazil y diadomingo dia 19 eleccion di reina di distrito na Sta. Cruz cu concurso di baile di tumba na IOWUA.

Diasabra dia 25 tin eleccionnan juvenil y di distrito na San Nicolas, Savaneta y Noord y dia 26 traspaso di mando, carnaval infantil na San Nicolas y atardi concurso di baile di Soca na San Nicolas.

Parada di mucha na Noord ta dia prome di januari pa 3 or y anochi 8 or ta programa Parada di Luz di Aruba Tivoli Club. Dia 2 di februari tin parada di carnaval di mucha na Playa y diaranzon dia 5 na Santa Cruz.

E ultimo weekend tin Old Mask Parade dia 7 di februari di Boulevard Center pa Vondellan, diasabra dia 8 e Jouvert Pyjama parade 4 or di madruga na San Nicolas, merdia 2 or parada di carnaval di San Nicolas, diadomingo dia 9 parada grandi di carnaval, dialuna dia 10 parada di cabay na Playa y Carnifesta na San Nicolas, dia 11 di februari kimamento di momo.

Bestuurcollege so por cancela celebracion Status Aparte

ORANJESTAD(AAN)—Segun informacionnan for di Hulanda, gobierno hulandes no kier duna comentario ariba decision di e cuatro partidonan di Aruba, AVP, ppa, ADN y PDA, encuanto cancelacion di festividadnan di Status Aparte.

Esaki pa motibo cu ta trata aki di un asunto interno Arubano y Hulanda no kier wordo meti directamente ni indirectamente cu formacion di gobierno di Aruba tampoco, segun H. Moerman, director di gabinete pa asuntonan Antillano na Den Haag, Hulanda.

Segun Sr. Moerman, tin formalmente solamente un invitacion di e Bestuurscollege actual pa asisti na e celebracion. Cancelacion of suspension di e celebracion por tuma lugar solamente via Bestuurscollege, a ser agrega.

E Bestuurscollege actual den cual MEP tin mayoria ta keda den funcion te cu dia 20 di december y a laga sa caba siman pasa di no ta sinti nada di suspende e celebracion.

Despues di dia 20 di december a base di resultado di eleccion recientemente teni un Bestuurscollege nobo lo sinta den cual lo tin participacion mayoritario di e cuatro partidonan PDA, PPA, ADN y AVP.

Actividadnan grandi di carnaval ta muda pa Elias Mansur Ballpartk

ORANJESTAD(AAN)—E actividadnan grandi di carnaval cu normalmente ta tuma lugar den RCA pa e aña venidero ta muda pa Elias Mansur Ball Park.

Eleccion di reina infantil di carnaval, tambe eleccion di reina juvenil y di Reina di Carnaval e aña aki mescos cu e concurso di tumba lo ta den Elias Mansur Ball Park.

E concurso di Calypso y di Roadmarch e aña venidero lo tuma lugar den dos anochi, mientras cu di tumba ta keda pa un anochi.

Januari 16 y 17 concurso di calypso ta den Lago Sport Park programa pa 7 or anochi. Eleccion di reina infantil di carnaval ta dia 22 di januari den Elias Mansur Ballpark. Diavierna dia 24 concurso di tumba lo ta den Elias Mansur Ballpark.

Dia 30 di januari concurso di tumba di mucha ta den Elias Mansur Ballpark pa 6 or atardi.

Eleccion di reina di carnaval 32 lo tuma lugar den Elias Mansur Ballpark dia 6 di februari.

Tempo na Aruba lo por sigui mescos awe

ORANJESTAD(AAN)— E zona intertropical di convergencia no a kita ainda for di e area aki, di manera cu e tempo lo por keda mescos awe, esta manera ayera, cu awacero.

Ultimo dos dianan sinembargo tabata tin menos awacero cu a cay pero e tempo scur a keda permanece treciendo basta awacero ayera tardi y anochi ainda ariba nos isla.

Pa awe no ta ser spera mucho cambio ya cu e humedad a keda mescos apesar cu e yobida si ta menos cu durante weekend y siman pasa.

Na cuminzamento di e siman aki DIARIO a publica cu esaki ta e periodo di awacero cu lo por dura te fin di januari.

Clubnan di bike cross den accion pa yuda deportista

ORANJESTAD(AAN)—Un di e informacionnan ricibi di polis y cu a ser publica ayera a resulta di no ta completo encuanto e susedido cu a ser publica. Esaki tabata encuanto e joven cu lo a perde algun dede y cu segun e informe di polis ta un tal M.T. di 30 aña y cu na hospital su dedenan a ser coci atrobe na su man.

Debi na reaccionnan cu a drenta ayera DIARIO a dicidi di busca e informe mas completo di e caso aki, ya cu tur indicacion tabata cu e informe policial no tabata completo.

A resulta cu pa mas o menos 5 pa 11 durante trabaonan cu tabata ser haci pa muda oficinanan den e supermercado Victoria, 2 trahador, un di nan un tal Dijkhoff a pidi un joven cu ainda ta bay school y di 16 aña di edad pa yuda cu cortamento di palo cu zaag di coriente.

Na dado momento e zaag a pega y e joven di 16 aña Eric de Cuba, a trata di los esaki. Na momento cu el a mishi cu e zaag, esaki a cuminza funciona di manera cu 4 dede di su man robez a ser kita afo y el a keda unicamente cu su duim. Mes ora a hinca e dedenan cu a keda bula na suela, den un saco cu ijs y a yama ambulance y tambe a pone polis na altura. A dura mas o menos 20 minuut prome cu ambulance a yega y ora cu a yega hospital a bin resulta cu no por a pega e dedenan back na e man. Locual a ser haci ta trek e carni over di e wesonan y cose esaki.

Algun persona di e organizacion Arubano di Bike Cross a acerca Bestuurs college pa mira si gobierno por yuda cu gastonan pa manda Eric de Cuba Estados Unidos y segun DIARIO tin entendi, publicacionnan incompleto cu tabata tin ayera a pone cu no por a cumpli cu esaki, esta pa manda e joven Merca pa por haya un Man artificial.

Tur club di bike cross ariba nos isla a cera cabez pa cuminza cu actividadnan pa por haya fondo necesario pa e bike crosser Eric de Cuba kende ta un di e mihornan di nos isla. Lo habri tambe un cuenta bancario pa esnan cu kier contribui deposita algo. Ta ser spera cu lo tin otro organizacionnan deportivo cu tambe lo organiza actividadnan deportivo pa haya fondo pa e causa aki cu ta un bunita causa di yudanza na un deportista joven cu pa un desgracia a ser perhudica.

Organizacionnan Deportivo duna un Man pa yuda Un Deportista cu su Man

Barbeque di Coro Savaneta

ORANJESTAD (AAN) E Coro mixto di Savaneta ta organiza ariba Diadomingo dia 8 di December, for di 11 or di mainta te 5 or di atardi, un grandioso barbeque na "Jara Ranch", na Savaneta.

E objetivo di e barbeque ta pa recauda fondo pa e Coro.

Tur ta ser invita pa asisti y pasa un dia placentero, contribuyendo a la vez na un bon causa.

Carchinan ta obtenible cerca e miembronan di e Corso.



PUNTO FIJO?

no perde MAYORIA DI BO **tempo** VALIOSO TA BIAHA. BAN CU:

ODUBER AVIATION

Y YEGA DEN MENOS DI

menos di mei ora

YAMA ODUBER AVIATION
NA: 23080 of 26975 AWE ! ! !

Get The Flying Sensation Fly Oduber Aviation

BARATILLO pa PASCO y AÑA NOBO na:

Certified Groceries y Cha San & Sons Supermarket

L.G.Smith Blvd 150 Tel: 29013 Havenstraat 27 Tel: 21620

TAMBE NOS TA BENDE MACUTO DI PASCO !



Carniceria

1 Paki Chicken Legs 5lbs.	5.40
1 Paki Chicken Breast 5 lbs	9.75
Lomito 500gr	7.00
Stoba 500gr	2.90
Mula 500gr	2.10
Soppi 500gr	2.50
Porchop 500gr	2.65

Liquer

Jhonny Walker Red long Neck	15.85
Johnny Walker Red 1/2 gallon	37.55
Johnny Walker Black long neck	21.85
Johnny Walker Black 1/2 gallon	53.00
Riunite Long Neck	4.95
Champagne Andre	7.75
Anti Spumanti Burati	7.50
Sandeman Sherry (cream,dry)	7.50
Ponche Crema Dakota	7.50
Rum Superior long neck	8.50
Rose Imperial small	1.99
Rose Imperial large	3.99

Whole Sale

1c/s Heineken Beer	31.00
1c/s Budweiser	48.50
1 Caha Chicken Legs 6/5 lb.	32.40
1 Caha Chicken Breast 6/5 lb.	55.00
1 Caha Loinribs	47.50
1 Caha Dieet Tab den bleki 24/12oz.	13.50
1 Caha Dieet Coke den bleki 24/12oz	13.50
1 Caha Dieet Sprite den bleki 24/12oz.	13.50
1 Caha Coca Cola regular den bleki 24/	22.00

Groceries

6 Bleki Corn on the Cob	7.50
8 Bleki Vegetable Soup	6.00
8 Bleki Chickennoodle Soup	6.65
1 Bleki Butter Cookies 2lb.	7.99
1 Bleki Butter Cookies 1lb.	3.99
1 Botter Capers (Alcapara)	1.25
2 Botter Picalli Heinz	4.10
1 Bleki Fliet Chinees	2.99

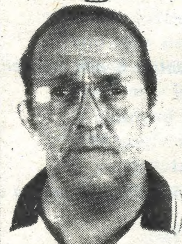
Tambe nos a ricibi un gran surtido di: PIA di HAM - HAM sin WESO - KALAKUNA - GALLINA - pa LLENA y MIXED NUTS, ALMOND - BRAZIL etc. etc.
Nos prijsnan ta na alcanse di tur hende,y nos ta participa cu dia 11 di december nos lo ricibi Kerstboom.Luna di December CERTIFIED GROCERIES ta HABRI ariba DIASABRA HENTER DIA !

Habitantenan di Saliña Cerca ta pidi ayudo

ORANJESTAD(AAN)— Pa basta tempo caba e hendenan cu ta bisa na Saliña Cerca ta keha di e situacion penoso cu nan ta haya nan mes aden ora cu awacero cay. Awa ta yena e curanan laga nan manera piscina mientras cu pafo di e curanan tambe ta bira piscina di lodo. Amanan di cas no por sali di cas y muchanan no por sali pa bay school tampoco cu e situacion aki. Désde cu a cuminza traha caminda e habitantenan ta den e situacion aki ora awacero cay y cu ta cu sapato na man esnan adulto mester pasa den awa cu lodo pa sali pa haci quehacernan di dia. Truck sa bin chupa e awa, a basha grijs na varios ocasion, pero e awa ta keda para mescos. E habitantenan ta pidi un ayudo pa alivia nan di e situacion aki.



Judella Minimercado y Cura Cabai Minimercado



MULA	1,90
SOPPI	2,60
STOBA	2,80
STEAK	3,20
KOGEL,ENTRECANTO	3,80
PORKCHOP	2,80

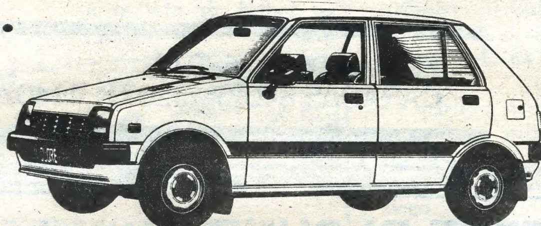
Bright HOLIDAY Savings

DAIHATSU

E AUTO CU TA CORE ARIBA HOLO DI GASOLINE.

DAIHATSU

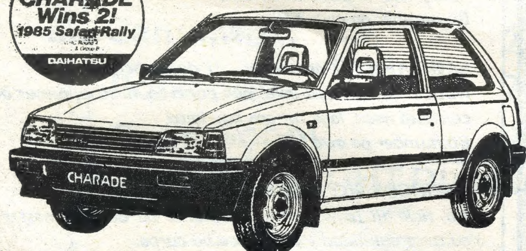
AINDA TA HOPI BARATA, PROBECHA AWOR ! ! !
PROXIMO SURTIDO LO TA MAS CARO,PA MOTIBO DI CAMBIONAN DI VALUTA.

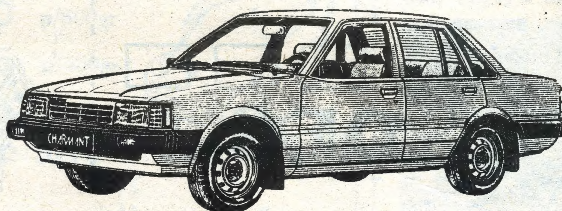




DAIHATSU Cuore for di: ƒ. 8.300,-









DAIHATSU Charade for di: ƒ. 9.800,-

Cu: Vinyl leather seat - A type steering wheel - Door mirror - anti rust - AM/FM radio - special counter measure for Tropical area.



DAIHATSU Charmant for di: ƒ. 11.600,-

Cu: Permeable foam leather seats - centralized warning lamps - needle punch carpet - Disc brakes for front wheel - 155 SR 13 tire - mudguard - door mirror - digital clock - AM radio - anti rust - special counter measure for Tropical area.

Bin haci un testdrive Gratis na:

CARIB MOTORS

L.G. Smith Blvd. 112
Tel.: 21840 - 21754

HORARIO:
8.00 - 12.00 — 2.00 - 6.00

E dealer di auto cu un surtido mas grandi, y cu prijsnan mas economico.

Women's Club den Boulevard Centrum

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra awor, Women's Club of Aruba lo tin varios di su miembronan na Boulevard Center cu obra nan di man cu e miembro nan a traha y cualnan ta ser bendi pa asina haya fondo pa e diferente organizacionnan cu Women's Club ta yuda tur aña.

Diamars Women's Club a tene su celebracion di Pasco na Aruba Palm Beach Hotel , unda Sr. Ruben Pieters a duna un colaboracion excelente tambe, y no manera cu a ser publica ayera cu e celebracion a tuma lugar den otro hotel, y cu Sr. Pieters ta na e otro hotel ey.

Sr. Pieters a traha algun dia na Holliday Inn pero despues a pasa pa traha pa Aruba Palm Beach Hotel.

Durante e Christmas luncheon aki, varios di e articulonan a ser masha elogia y diasabra comunidad tin oportunidad di cumpra esakinan y di e manera aki yuda no Women's Club, pero mas bien yuda tur esnan den necesidad den nos comunidad mediante e club activo aki cu e aña aki a mustra un crecimento grandi.

TELEARUBA

Diahuebs Dec.5
1:00-3:00 Take Two
6:00 Fraggle Rock
6:30 Kiko ta saludable
6:45 Guadalupe
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 Aruba y su Independencia
9:00 Culturama
10:00 CNN
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV.30 –DEC.6
BOTICA STA.CRUZ

DOCTER NA WARDA
Pariba di brug:Dr.C.E.Zaandam tel 48833 Centro Medico San Nicolas of via di hospital 24300.
Pabao di brug:Dr.T.H.K.Lin tel 24300 via hospital ,incaso di emergencia tel. 115

Qué Dice La Biblia
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA:
25963 – 25142

B.J.ARENDS & SONS
Building Materials Center
Rondweg/Sab.Blanco 1-B
Dakota Tel. 27650
AZULEHO,MOSAICO y PLYWOOD

Sorteonan

ORANJESTAD(AAN)– Number ganador di e renchi di diamanta di koffiemorgen y bakesale di Blue Army , ta 01507 cual number a ser bendi pa Blue Army Dakota.

JEUGDCENTRUM
Jeugdcentrum Piedra Plat durante su Openhouse tambe tabata tin algun rifa pa mufflers y e tres numbernan ganador a resulta 022 tambe 064 y 080.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 09009 68918
CARACAS 84037 52071 41407

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

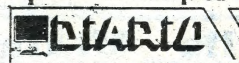
E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **DEC. 5**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO



ARIES(21 maart - 20 april)
Bo ta desea di ta leuw, viahando tur parti di mundo. Trata di mantene tur lo cual bo ta pensa.
Bo number pa awe 929.
***** ***** *****

TAURUS(21 april - 20 mei)
Awe un dia dushi pa bo, bo ta sinti e hende mas felis di mundo.
Bo number pa awe 294.
***** ***** *****

GEMINIS(21 mei - 20 juni)
Bo por tin dificultad diripiente na trabao, e por ta algo masha serio.
Bo number pa awe 386.
***** ***** *****

CANCER(21 juni - 22 juli)
Bo personalidad ta wordo hopi admira. Un fiesta cu bo lo ser invita ta pone bo hopi anima.
Bo number pa awe 812.
***** ***** *****

LEO(23 juli - 22 augustus)
Na trabao awe, tur cos ta un poco intrankil pa bo. Mas den dia tur cos lo drecha.
Bo number pa awe 769.
***** ****** *****

VIRGO –23 augustus - 22 september)
Bo mester keda keto ora otro hende ta papia di nan bida personal, no hinka bo boca den nada.
Bo number pa awe 536.
***** ***** *****

LIBRA(23 september - 22 october)
Bo no ta sinti mucho amabilidad pa un bisiña, y bo tin tur bo rason.
Bo number pa awe 111.
***** ***** *****

SCORPIO(23 october - 22 november)
Bo mester tene cuidao cu bo salud. Un cos cu bo ta pensa di bay haci ta pone bira malo.
Bo number pa awe 221.
***** ***** *****

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Noticia cu bo haya awe, por pone bo furioso, mihor bo no contesta nada, laga tur cos bay keto.
Bo number pa awe 172.
***** ***** *****

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
No ticia di leuw por ta alarmante pa bo. Bo mester bay cu tur trankilidad y no sofoca bo curpa.
Bo number pa awe 122.
***** ***** *****

AQUARIO(20 januari - 18 februari)
Bo beis ta hopi laf awe. Bo ta bay haya un yamada telefonico, percura pa bo no contesta grosero.
Bo number pa awe 749.
***** ***** *****

PISCIS(19 februari - 20 maart)
Bo por dicidi di haci un viahe largo. Bo sa unda bo deber por ta.
Bo number pa awe 917.

RESULTADO	1o. PREMIO	4826
SUERTE DI	2o. PREMIO	7495
PUEBLO	3o. PREMIO	4291

Regina
UNICON Fergusonstraat 41 Tel.: 23555
Antillean Mercantile Corporation
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445
REGINA
595,-
375,-
695,-
TUR TRES 60,- PA LUNA
Cu cada compra di Fls. 25,00 UN TICKET cu chens di gana 10 Premio grandi

Georgina Vrieswijk Irama di Caribe

ORANJESTAD(AAN)— Algun siman pasa a ser eligi Little Miss Caribe durante un eleccion masha precioso y cu un buñita actividad pa grandi y chiquito por a goza.

Yonella v.d. Ree tabata e candidata cu a ser eligi como Little Miss Caribe pa 1986 y Georgina Vrieswijk a keda como runner-up.

Pa motibo di baymento pa exterior, Yonella v.d. Ree mester a entrega e honor aki na runner up Georgina Vrieswijk kende awor ta Little Miss Caribe pa 1986.

Diasabra venidero Georgina lo ser corona durante fiesta di Sinterklaas y e coronacion lo ser efectua door di Little Miss Caribe saliente, Angelique Kelly.

Vigilia di prome diavierna di luna

ORANJESTAD(AAN)— Blue Army di La Virgen di Fatima lo tene su Vigilia di Prome Diavierna y prome diasabra di luna diavierna awor dia 6 di december na Capilla di Blue Army cuminsando pa 9 or anochi, cu exposicion di Santisimo Sacramento,. Mei anochi lo tin un coffeebreak. Cinc'or di madruga lo tin un procesion cu bela cerando cu un santo sacrificio di misa diasabra mainta 7 or.

Sinterklaas na Blue Stars

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra awor 5 or atardi Sinterklaas y Zwarte Piet lo ta bishitando Blue Stars na Sabanilla Abao.

Mayornan cu tin regalo pa nan yiunan por trece esakinan na e Mini Clubhuis di Blue Stars for di 11 or mainta te cu 3 or merdia. Sinterklaas lo entrega e regalonan durante su bishita na e clubhuis.

UNDEBA a gana Estrella 3—2 ayera anochi

ORANJESTAD(AAN)— Hopi hende lo a kere cu e partido di futbol pa campeonato Antillano entre campeonnan di Aruba, Estrella y sub campeon di Curacao Undeba lo no a sigui ayera anochi debi na mal tempo.

E partido sinembargo a tuma lugar ariba un tereno pisa y cu un palo di awa cu a cay durante sosiego.

Undeba di Curacao a gana e encuentro 3-2.

Den prome parti di wega na di 33 minuut Undeba a anota su prome goal ora cu William Sambo a cubri un corner y cu Nooi Lucas a ricibi e tiro ariba cabez y a deposita e bala den goal cu un cabezaso sorprendiendo portero Bubu Everon.

Den segundo parti di wega, tabata Alex Meulens na di 10 y na di 32 minuut kende ta avanza cu e cuero y ta vence portero Everon pa goalnan 2 y 3 di Undeba.

Despues di e goal aki Estrella a cuminza pone presion y 4 minuut Kees Rasmijn ta corta ventaha cu un voorzet cu e ta ricibi di ala derecho y ta

... pag. 14



Momento cu Nooi Lucas ta bay laira y ta topa e corner di William Sambo cu cabez pa anota e prome goal.

VICTORIA SUPERMARKET
Hendrikstraat 28, Tel: 21541

CU SU WEEK-END SPECIAL

Entrecanto(steak)	3.75	p/500gr
Higra	1.35	p/500gr
Roastbeef	4.29	p/500gr
Carni Mula	2.10	p/500gr
Porkchop	2.85	p/500gr
Carni Soppi	2.65	p/500gr

SHOPPING NIGHT Diabierne SHOPPING NIGHT

PIF PAF 300gr.	3.75
HONIG Spaghetti1lb.	1.45
TOILETPAPIER Hibiscus 3 sol pa	1.59
PLANTERS Cheese Balls	2.59
PONCHE KUBA 3/4ltr.	9.75
MIE 500gr.	2.45

DIASABRA nos ta habri NON—STOP.
Ganador di e premio di Fls.100,-- ta: SRA. ROSA Nassaustraat 172.
Pa cada compra di Fls.20,-- bo ta participa den nos Fabuloso CAMPAÑA di fin di Aña.

Tambe nos tin pa e dianan di fiesta venidero:Kalakuna,Roasters. Ducks, Capons, Picnic Ham, Achterham, Softdrinks, Cervez, Liquor, Snacks etc. etc.

Parti patras tin amplio parkeerplaats.

16 equipo den playoff nan di mundial

ZURICH: E playoff durante e final di campeonato mundial na Mexico otro aña lo ta di 16 equipo pero den forma cu e dos mihornan di cada un di e seis gruponan ta clasifica, y 4 equipo cu mihor resultado durante e torneo, lo ser agrega pa completa 16;

Segun Secretario Ǵeneral Joseph Blatter durante un reunion di FIFA na Zurich, e chance ta grandi cu e sistema aki lo ser introduci.

"Asina nos ta minimaliza e chance di casualidad of sorte. Number un cu dos di cada un di e seis gruponan ta pasa pa e siguiente vuelta", e suizo a declara. Pa completa 16 equipo, e cuatro equiponan cu despues di e 12 clasificadonan a termina cu mihor resultado, lo ser agrega. Pero si tin equipo cu a termina cu mes tanto punto y promedio , nos lo kier tene weganan di 2x 15 minuut y si e partido aki termina empata, lo bini tiramento di penalty.

Solucion logra pa lugar di sorteo

MEXICO CITY: Na Mexico City ministro di enseñanza y educacion Miguel Gonzalez Avelar a pone un fin na e problema cu tabata tin encuanto edificio pa sorteo di campeonato mundial di futbol.

Den e sorteo lo reparti e equiponan den e gruponan. E sorteo di e 24 equiponan lo tuma lugar dia 15 di december.

Despues di varios mudamento ariba papel of den reunion, a escoge finalmente Auditorio Nacional. E palacio di bellas artes tabata e lugar unda e sorteo lo a tuma lugar ultimamente, pero no por a yega na decision definitivo encuanto esaki pa motibo cu intelectualnan y artistanan a protesta. Esaki a pone cu finalmente a escoge pa e auditorio.

E intelectualnan y artistanan tabata haya cu e palacio di bellas artes mester keda limpi di un evento ordinario y comercial, manera sorteo pa futbol.

Castigo pisa pa entrenador britanico

SAN DIEGO: Richard Anthony Fittion, kende durante weganan olimpico na Los Angeles tabata entrenador di e equipo di hisamento di peso britanico a ser condena pa un corte na San Diego na 4 aña y mei di prison y un tempo di prueba di 5 aña.

Fittion di 36 aña a haya e castigo aki pa motibo cu repetidamente el a trata di drenta Merca cu medinan stimulante prohibi.

Na 1982 el a ser deteni prome biaha door di adouaneronan americano sospecha di contrabando di dope (droga stimulante pa deportistanan). El a ser condena e tempo ey na un aña di prison condicinal. I' ña pasa na frontera Mexicano-Americano, el a ser deteni atrobe cu "dope" y tambe cu papelnan falso di identificacion. El a admiti su culpabilidad durante su detencion.

1986 aña di arbitro

ZURICH: Federacion Internacional di Futbol Associa, FIFA, a declara aña 1986 como Aña di arbitronan. Cu introduccion di un serie di medidanan, FIFA otro aña lo facilita trabaonan di arbitronan den nan actuacion contra hungadornan cu ta viola reglamentonan di futbol.

Den otro informacion di futbol ta ser menciona tambe cu Kristen Nygaard, ex centro delantero di e equipo hulandes AZ 67 a dicidi di termina cu futbol activo, cu e equipo frances Nimes. E international danes di 36 aña a hunga pa Nimes 3 aña y awor ta bira director di e instituto di formacion di e club.

Reunion cu coredornan distancia largo

ORANJESTAD (AAN) Diasabra merdia e reunion di Aruba Road Runners Club a tuma lguar na Centro IDEFRE.

Directiva di e club a wordo presenta na e coredornan cu a haci acto di presencia y a trece padilanti cu nan ta spera cu e aña venidero lo tin un bon cooperacion entre coredornan y e directiva di Aruba Road Runners Club (A.R.R.C.).

E meta di Aruba Road Runners Club lo ta pa traha un "Running Calendar" atractivo pa tur coredor na Aruba. Fuera di organiza careda, tambe lo organiza clinics ariba locual tin di haber cu coremento, cera un seguro colectivo pa su miembronan, busca afiliacionnan internacional y busca descunetonan na diferente lugar na Aruba cu por ta beneficioso pa esnan cu ta practica deporte.

Ya por a ser participa na esnan presente cu e coredornan, presentando nan carnet di miembro na "Universal Sports" y na "Body Balance Gym" lo haya un descuento di no menos cu 30 por ciento ariba e prijs normal. Ta claro cu durante luna di December mas contacto lo ser haci cu diferente negoshi ariba tereno deportivo.

Tur coredor cu kier bira miembro di A.R.R.C. por pasa na oficina di IDEFRE na unda nan lo haya mas informacion.

Tambe a wordo participa na esnan presente cu dia 7 di December e estafeete loop di 40 kilometer organiza pa Marinierskazerne ta sigui y por inscribi na IDEFRE cu un team di 4 coredor no mas tarda cu dia 5 di December, pa 12 or di merdia.

Pa loke ta trata e mitar marathon cu ta tuma lugar dia 15 di December na Curacao, por inscribi te cu Diabierna dia 6 di December na IDEFRE. Inscribi na tempo pa pasashi por ser reserva pa bo.

Como ultimo a papia ariba organizacion di e proximo Thriathlon y un careda cortico na cuminzamento di Januari pa habri e calendario di coremento na aña 1986. Muy pronto por spera mas noticia ariba esaki for di Aruba Roadrunners Club.

VINDISHI VINDISHI

ARIBA PETICION GENERAL

TOPCAR N.V.

TA RIPITI

VINDISHI VOLUNTARIO DI AUTONAN
NOBO Y SEGUNDA MANO

Dia : 7 di December 1985
10'or a.m. pa 3'or p.m.

Lugar : TOPCAR N.V.
Boerhaavestraat 21

Notario: Mr.J.R.Croes

Terminonan:Cash
As is where is
Reglanan di vindishi di Notario Mr.J.R.Croes

Tin posibilidad pa cierto areglo di credito segun sistema di Financiamento di:

TOPCAR N.V.

Diabierna dia 6 december di 2'or pa 5'or di atardi tin oportunidad pa mira e diferente autonan.
Si bo ta busca un auto den bon condicion y barata bini e popular Vindishi di

TOPCAR N.V.

Lista di e autonan lo ta obtenible

VINDISHI VINDISHI

DEPORTE

Savaneta Six Stars di viaje

SAVANETA SIX STARS A CLASSE



SAVANETA SIX STARS B CLASSE



ORANJESTAD(AAN)— E weekend aki e equipo campeon di volleyball 85 damas A classe Savaneta Six Stars Topcar lo biaha oa Bonaire pa algun encuentro amistoso, mientras cu e subcampeonnan B classe damas, Savaneta Six Stars lo biaha pa Miami. Ambos equipo ta viaja diavierna awor.

Stanley y SSS Banco di Caribe desea ambos equipo hopi exito den e encuentronan cu nan lo efectua den exterior e weekend aki.

Boeki di Oracion ;"Debocionario di La Birgen de Rosario di Fatima",165 pagina cu ta contene varios meditacionnan di Rosario,caminda di Cruz,un surtido grandi di Oracion,letania y tambe canticanan.Na un prijs special di fls.6,-- ,pa luna di December,BLUE ARMY ta ofrece tambe flanel di La Birgen na un prijs di fls.3,-- pa mucha y f.4,-- pa hende grandi. Y un gran surtido di articulonan religioso.

Na:BLUE ARMY CENTER(panort di luz di trafico na San Nicolas)Torenstraat 1,San Nicolas.TEL: 45139

PUEBLO
SUPERMARKET
Dakota
TA ANUNCIA

cu nan a caba di ricibi KERSTBOOM
Diferente tamaño y prijsnan rasonable
Por pasa busca esun di bo mañan Diabierna 6 Dec.
Cu cada compra di Fls.25,-- bo ta ricibi un ticket
pa participa den nos Concurso cu lo ta
un Waardebon di FLS.1000,-- pa ser usa den
PUEBLO SUPERMARKET
y 6 Premio mas di Fls.250,--

Bon actuacion di Korean Institute di Aruba na Curacao

ORANJESTAD (AAN) Diasabra, dia 30 di November 1985, Korean Karate Institute Aruba a participa den un torneo di Karate na Curacao, y cu a hiba e titulo di "Campeonato di Corsou Habri 1985".

Den e competenciianan ey, K.K.I.A. a bringa contra e campeonnan di Panamericano 1985 y a logra gana 2 segundo lugar y un tercer lugar pa e siguiente personanan: Michelle Thuis, segundo lugar den categoria habri di damas; Benny Sevinger, segundo den peso medio, y Ricardo Perez tercer lugar den peso medio.

Korean Karate Institute di Aruba ta hopi agradecido na Curkarbo pa tur e atencionnan ricibi durante e torneo.

Dia 21 di December 1985, K.K.I.A. ta organiza su campeonato anual den gymzaal di Dominicus College pa saca e campeonnan di su school pa aña 1985.

Tambe lo tin un show di parti di e alumnonan. E campeonato mes ta bay dedica na e dos karatekanan cu a logra gana mas trofeo durante aña 1985. Nan ta Michelle Thuis y Benny Sevinger.

Victoria pa Rebels Pasteleria y AWB

ORANJESTAD(AAN)— Den e campeonato di softball Hooiberg Rebels a logra un victoria di 10-4 ariba Dragon Hitter, den un partido cu 10 hit a ser conecta, 7 di Hooiberg. Di e 5 errornan 3 tabata di Dragon Hitters.

Frederick Krozendijk tabata pitcher ganador y e perdedor a resulta Henry Rosel.

Raymond Maduro di Hooiberg a bati 3-3 mientras cu Miguel Fuentes di Dragon a bati di 3-2.

Tabata tin homerun conecta tambe di Antonio Vrolijk.

Pasteleria a gana Jani's 3-2 cu 4 hit contra 3 di Jani's. Tabata tin sinembargo 9 error den e encuentro aki y 5 tabata di Pasteleria.

Lorenzo Koolman tabata pitcher ganador y Quintino Maduro e perdedor.

Den bateo a sobresali pa Pasteleria Lorenzo Koolman cu a conecta un homerun, Emiliano Thiel cu a bati 4-2 y Juan Mathilda cu 2-1 y pa Jani's Franklin Dirksen, Rudney Lopez y George Croes cu 3-1 cada.

Wegenbouw a gana AVC 2-0 den un partido cu 10 hit a wordo conecta, 6 di e ganadornan. Tabata tin 3 error y dos tabata di e equipo ganador. Alfred Rafael a termina como pitcher ganador y Wilbert Maduro como perdedor.

Pa AWB a sobresali na Bateo Ricardo de Luvio, Jose Kransen y Ronnie Angela y pa AVC Roy Angela y Rudy Dirksen.

20 hit conecta den wega AVC/Mansur

ORANJESTAD(AAN)— Fiesta di hit tabata tin den e partido di softball entre Aruba Video Center y Mansur.

Un total di 20 hit a ser conecta den e encuentro aki y 12 tabata di Aruba Video Center. Tabata tin solamente 2 error cometi y tabata di Mansur.

Henk Arnold tabata e pitcher ganador y Minguel Tromp e perdedor.

Den bateo a sobresali, Ramiro Geerman cu 3-3, Mariano Thiel cu 3-2 y Jacobo Jansen cu 4-3 pa Aruba Video Center.

Ramiro Geerman ademas a conecta un homerun den e encuentro.

Pa Mansur e mihor bateadornan tabata Luis Tromp cu 2-1 y Edilio Molina cu 4-2.

Sta. Cruz Stars a gana The RAsing cu score di 8-5. Tabata tin 6 hit di e ganadornan y 5 di e perdedornan conecta den e partido aki. Di e seis errornan 4 tabata di Sta. Cruz Stars.

Orlando Geerman a termina como pitcher ganador y Martin Croes como perdedor.

Den bateo a sobresali pa Santa Cruz, Ulbano Werleman 2-2 y Robert Geerman cu 3-2 y pa The Rasing, Martin Croes y Justine Angel.

Hungria a prepara programa di fogeo pa mundial

BUDAPEST: E seleccion nacional di Hungria a prepara un programa extenso di fogeo pa preparacion pa mundial na Mexico.

E campeonato cu ta buminza fin di april pa cuminsamento di mei a ser adapata di tal forma cu e seleccion por cumpli cu su programa. Di dia 6 pa dia 14 di e luna aki caba Hungria ta hunga weganan di fogeo na Algeria y Sud Corea.

Na Januari ta drenta campamento di entrenamento na Benidorm y despues ta hunga weganan di fogeo con seleccionnan di paisnan aziatico y Brazil.

Na Canada mientrastanto gobierno di Canada a dicidi di duna apoyo financiero na e seleccion pa preparacionnan pa mundial na Mexico. Segun ministro di deporte Otto Jelinek lo lanta un fondo den cual por deposita placa pa e seleccion. Pa cada dollar cu ser contribui na e fondo aki, gobierno di Canada lo pone mitar dollar acerca. Preparacionnan mester di por lo menos 600 mil dollar canades segun e ministro di deporte.



"WEEKEND NA PUNTO FIJO" cu
FERRYS DEL CARIBE
su YACHT CURIMAGUA

PA SOLAMENTE Naf.169,-

Inclui:
Pasaje
Hotel/basa p.p. den un camber dobbl.
Transporte

PA MAS INFORMACION

AGENTE EMAN TRADING Co.
TEL: 21553



Concurso

BACARDI

TA ANUNCIA SU

10

GANADORNAN

SITA TROMP	SIRIBANA 7 A
RAFAEL MORALES	LUCEROSTRAAT 5
IDA CROEZE	MACUARIMA 84
E.ERASMUS	JA 4
PATRICK JANSEN	SAVANETA 59
SHARALIN DAAL	BALANDERSTR.4
NELSON TROMP	NOORD 122
MARITZA CARRILLO	Noord Cura Cabai 35
JOLANDA DOVALE	PONTON 87 B
GLEN FARRO	HOSPITAALSTR.

CONCURSO BACARDI
Lo tuma lugar Tur DIABIERNA

Holiday Inn

TIN MESTER URGENTEMENTE

KOKKI

DEN RANGO DI SECOND COOKS
(acudi na Oficina di Personal solamente si bo tin experiencia den e ramo aki)

BELL-BOY

(Mester por papia Ingles y Spaño)
Mester tin rijbewijs tambe.

Interesadonan por acudi na Oficina di Personal entre 9.00 a.m. - 12.00 y entre 2.00 - 4.00 p.m.

ta huur

TA HUUR
UN CAS di 3 CAMBER
2 baño
na Bloemond Paradera
Tel. 28025
Croes

TA HUUR
1 APARTAMENTO
full muebla
cu airco,camber cu baño
apart,sala,eethoek
y cushina
Tunastraat 12-Ponton
TEL: 21514

TA HUUR
Un cas di famia patras di Supermercado Victoria,consisti di 2 dormitorio,2 baño, sala,comedor,cushina,porch dilanti y patras,balkon ariba. Iteresadonan serio por yama entre 8 - 12 y 3 - 7 p.m. na Tel. 21666

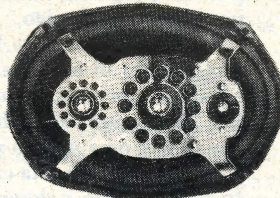
TA HUUR
Un CAS di cunucu bunita situa.Tambe ta bende un Pick Up casi nobo y algun articulo di cas.
TEL: 32948

TA HUUR
un CAS muebla na Bakval cu 2 camber
pa f.550,-- pa luna
Tel.26707 despues di 8'or p.m.

ta busca

TA BUSCA
un JUFFROUW
pa duna BIJLES
pa un Mucha di 2e klas
TEL: 33427

LOOKING FOR A Responsible Person to do housework and care for two children four days a week.Must have own transportation.
TEL: 21596



FLS 50.=

PIEDRA PLAT

ENTERPRISES


BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

ta bende

TA BENDE
Toyota Landcruiser,perfecto condicion,Nov.'83 fully equip,airco,pw.br. st.etc. 37.000 km.Prijs $ 6000, fls.11.000,-- Inf,R.Meyer Tel.24300 trabao.24540 cas.

TA BENDE
un Volkswagen den perfecto condicion
Pa mas informacion
TEL: 24273

TA BENDE
LADA 1200 1980
49.000 km;tires nobo
fl.1095,--
Balashi 24 A/28742

TA BENDE
ISUZU Pick Up 1985
4 porta
nobo.Fls.11.000,00
TEL: 22562 Boysy

TA BENDE
un Ford Thunderbird 1980,full equipped un ijsmaker,operide cooler,6 luna bieuw
Tel; 45830
despues di 4'or p.m.

TA BENDE
2 auto un Toyota Cressida f.5000,--
un Ford Maverick f.1200,--
un badkuip nobo sin usa f.700,--
1-82 x 1-42 m.
Tel: 26382
Tanki Flip 54 D

TA BENDE
un Video Remote control fls.650,--
un TV 13 inch
FLS.400,--
TEL: 24879

TA BENDE
un GM-Overhauled set completo(fabric order)
pa motor GM-400/ 8 cyl
2 BRL fls.1250,--
TEL: 26788 despues di 5:30 p.m.

TA BENDE
Un cas di 3 camber, 2 baño, sala, patio, comedor, cushina y garage.
Tel.: 47989
Weg Fontein 66 A
San Nicolas.

TA BENDE
SET DI SALA
Fls.300,--
Druivenstraat 14
Dakota

ta bende

TA BENDE
Jeep Nissan Patrol 1977 motor,transmission y tirenan ta den bon condicion.H.D.van der Griendt
Maria Christinastraat 8
TEL: 25501

TA BENDE
1 Refrigerador G.E. Stoof,mesa pa sala,banki di cuero Dacor,scuba tank & regul y dif. articulo di cas,waterbed,porche set,T.V. blanco /preto 125,--trapi 1.75m halto 35,-- Racefiets Hulandes cu hopi extra 10 speed 425,--,Fan 25,-- Set di comedor 4 stoel Hulandes 450,-- Boeki 2,-- pa un.
Pos Chiquito 21-B
Tel: 41874

TA BENDE
Kenmore Clothes Dryer
Home Size
New,Unused,Gas
Fls.1050,00
Phone 47090
Ask for Parsons

TA BENDE
1 Cooler cu 2 porta di glas(den bon estado)
3.frigidaire,weegschaal, rekki.etc.
SUMMERTIME
Plaza Shopping Center

TA BENDE
TERENO PROPIEDAD
di 1000 m2
Pa mas informacion
yama 28150

TE KOOP
1 solide eiken kast,1 eetkamerset tafel & 4 stoelen,1 dishwasher(nieuw)28 m2 beige tapijt & padding(nieuw),1 office Desk & T.L.lamp en leg kast,1 paar rolschaatsen maat 8,1 digital clock,1 chapin planten sprayer,1 speelgoedkist,1 stoom strijkijzer,leesboeken en 1 dodge Aries K. Car (airco,frontwheeldrive)
Macuarima 87,tel.28213

TA BENDE
tur articulo di cas,set di sala di comedor ect.y ta bende tur equipo pa Beauty salon pa motibo di viaje.y ta huur un beauty salon,na un prijs hopi rasonable.
Pastoor Hendrikstraat 86
Despues di 6'or di Willem de Zwijgerstraat 37.San Nic.

TA BENDE
FORD FAIRMONT
1978
FLS.4000,--
TEL: 26224

TA BENDE
un TOYOTA COROLLA
2 porta 1983
Pa mas informacion
MAXWELLSTRAAT 1
TEL: 41428















OASIS
VIDEO CLUB
O'stad
Tel: 34790
Savaneta
Tel:41991



San Nicolas cu su Zwarte Pietnan ta yen di energia e dianan aki. Nan a bishita tambe Pasadia Bibito Pin y School Dunun Man. E muchanan a keda sumamente contento cu bishita di e homber santo ayera y tur a ricibi regalo y cos dushi. Dia 11 di e luna aki lo augura e school pa muchanan handicap y ta ser spera cu comunidad lo contribui cu algo ariba cuenta bancario di Stichting Geestelijk gehandicapten na Aruba. Por haci esaki na e diferente banconan di nos isla.



Ariba e fotonan aki por mira Sinterklaas y su zwarte Piet cu e muchanan di Bibito Pin y di Dunun Man School. Por mira tambe momento cu regalo ta ser reparti pa e muchanan.

SOCIALE VERZEKERINGSBANK

Bijkantoor Aruba - L. G. Smith Boulevard, Oranjestad

ANUNCIO

SOCIALE VERZEKERINGSBANK,
ta anuncia

cu durante luna di DECEMBER 1985 tin oportunidad pa haci cambio di dokter di cas, cu lo bai na vigor 1 JANUARI 1986.

Trece un inschrijvingsformulier cual bo por obtene serca doño di trabao y tambe cedula.

Cambio di dokter despues di e luna aki, administrativamente NO ta posibel.

Hefe S.V.B. - Aruba
F. De P. Ruiz.

E SIMAN AKI
National
FRIGIDAIR

20%
Di Descuento



Cu cada compra di fl.25,00 Un Ticket cu chens di gana 10 premio grandi.


UNICON
Fergusonstraat 41
Tel.: 23555
Tel. nobo: 33430 pa Showroom

Antillian Mercantile Corp.
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445

Verf awor y Gana placa cu

verf
ARVEFA

1* Premio **f.1000,-**
2* Premio f.500,--
3* Premio f.250,--
4* te 8* Premio f.100,--

Cada gallon di VERF ARVEFA cumpra na:

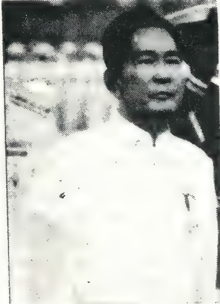
HUBO
INTAG
W.E.M.A.
HALIRUSH
SERVISTAR
EL BARATILLO
BOUWMAATSCHAPPIJ
FRANK AUTO PARTS
JAN HENDRIK CROES

IMPORTACIONES MI CASA
PONSON & FRANKEN N.V.
MILO BUILDING MATERIAL
B.J. ARENDS & SONS
O'stad/San Nic.
ANTILLIAN MERCANTILE
O'stad/San Nic.
ANTILLIAANSE HANDEL
O'stad/San Nic.

Bo ta ricibi un ticket di participacion.
SORTEO:
5 di JANUARI 1986 - na TELE-ARUBA.

Marcos a priminti eleccion limpi

Sin Imelda



FERDINAND MARCOS

MANILA: Presidente di Filipinas, Ferdinand Marcos a declara ayera cu e eleccionnan cu lo tuma lugar na Febrauri lo ta eleccionnan limpi y abierto pa observadornan di exterior.

El a bisa ademas cu e tin seis pa siete candidato pa puesto di vice presidente, pero a keda sin menciona si su esposa Imelda lo ta un di e candidatonan.

Marcos a declara esaki den un entrevista cu United States National Public Radio, mientras cu e corant Malacanang a publica parti di e declaracion cu el a duna den e entrevista.

El a bisa cu Curazon Aquino, viuda di e lider di oposicion cu a ser asesina, Benigno Aquino, y tambe ex senador Salvador Laurel, lo no a tuma parti na e eleccion si nan no tabata sigur cu lo ta trata di eleccionnan limpi. "Simplemente nan participacion den e eleccion ta prueba caba cu e eleccion lo ta honesto y nos ta duna nan tur garantia di esaki tambe", segun e presidente filipino.

El a mustra tambe cu observadornan di exterior ta bon bini pa asisti na e eleccionnan"pero bao di condicion cu nan no ta mete den asuntonan electoral. Nan mag bay unda cu nan kier y para unda cu nan ta desea "nos comunidad ta un comunidad abierto".

Encuanto escogencia di candidato pa vice presidete , Marcos a bisa cu tin seis a siete candidato, pero segun palacio, el a declara enfaticamente cu su esposa Imelda lo no ta un di e candidatonan. E no tabata den posicion pa menciona nan nomber tampoco. Pa basta tempo tabata circula rumornan contrario ya cu Imelda ta Ministro y ta ocupa tambe otro puestonan oficial.



IMELDA MARCOS

E movicmento di Marcos, KBL , lo tene un congreso diaranzon otro siman pa nombra Marcos oficialmente como candidato presidencial.

Movimentonan di oposicion e mes dia lo reuni pa delibera ariba contra candidato. Corazon Aquino a keda di reuni cu Laurel ayera pa yega na acuerdo encuanto candidatura di nan dos. Un lo mester bay pa presidente y e otro pa vice presidente. E reunion sinembargo a keda pa tuma lugar awe como cu ambos tabata tin agenda yena y no por a reuni cu otro avera.

Robo di banco millon dollar Brinks di 9.4

COLOMBES - Na Francia, aproximadamente 10 homber arma a secuestra dos empleado di Brinks y a forza nan habri e oficinanan principal di e compania pa bay cu un suma calcula na $9.4 millon for di safenan y caha fuerte.

Miembronan di e gang, arma cu rifle i revolver di man a invadi e hogar di e dos empleadonan di Brinks y a hiba nan pa e headquarternan di e compania den e suburbio noordwest di Paris.

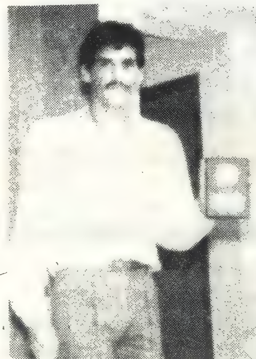
Algun pistolero a keda cu e familianan di e empleadonan mientras e robo tabata tumando lugar. Despues di e robo, e empleadonan y nan familianan a ser laga den libertad.



VIOLETA FIGAROA



MAJELLA PETROCHI



GIAN PIETERSZ

Ayera anochi a tuma lugar den Sporthall entregamento di trofeo na equiponan campeon 1985 y e subcampeonnan. Despues di entregamento di medalla na e hungadornan tambe, 4 plaquette a ser entrega na hungadornan di aña di e divisionnan. Gian Pieters di Rapid a bira Hungador di Ana 1985 B classe caballeros. Violeta Figaroa di Centro di Bario Noord hungadora di aña A classe damas, Majella Petrochi di Smarties, hungadora di aña di B classe damas y Pedro Tromp di Centro di Bario Noord hungador di aña di A classe caballeros. E no tabata presente sinembargo pa ricibi su premio.

No tin derecho di voto pa muhernan na Liechtenstein

VADUZ: Na Lichtenstein, votadornan masculino a rechaza un proposicion pa introduci derecho di voto pa hende muher, segun a ser informa for di Vaduz.

Tabata tin dos proposicion entrega encuanto derecho di votacion pa hende muher: un iniciativa "derecho igual pa hende homber y hende muher" di un grupo di muhernan y un contra proposicion di union patriotico cu tin mayoria den parlamento di Lichtenstein.

E proposicion di muhernan a logra 1973 voto na fabor, cu ta 23 porciento, y e proposicion di hombernan a logra mayoria cu 2400 voto, mas di 28 porciento. Como cu ningun di e proposicionnan a logra mayoria, ambos a ser rechaza. 71 porciento di e votadornan a deposita nan voto pa un di e dos proposicionnan.

Na nomber di su familia cu a keda cu masha tristesa: MARGO RIJSDIJK—CURIEL---cu masha gratitud pa tur locual el a significa pa nos--cu honda pena nos ta participa fallecimento --despues di un periodo largo di enfermedad cu el a carga cu corahe, di:

ANDRE GERRIT RIJSDIJK

na edad di 60 aña

Entiero lo tuma lugar diavierna dia 6 di december pa 4.30 or saliendo for di Club San Martino , pa Iglesia catolico y despues pa santana catolico na Santa Cruz. For di dos or tin oportunidad pa condolencia na Club San Martino. No ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu honda pena y tristeza nos ta participa fallecimento di:

ANDRE GERRIT RIJSDIJK

Na bida Director - Propietario di BOEKHANDEL MARISKA N.V. Danki na su labor, Boekhandel Mariska a crece y bira locual e ta awe. Nos ta masha agradecido cu danki na su guia, nos por a colabora den e crecemento aki y lo keda record'é cu gratitud.

Entiero lo tuma lugar diavierna dia 6 di december pa 4.30 or atardi , saliendo di Club San Martino pa Iglesia Catolico y despues pa santana catolico na Santa Cruz.

Pa motibo di luto, BOEKHANDEL MARISKA lo ta cera diavierna awor henter dia.

DIRECTIVA Y PERSONAL
DI BOEKHANDEL MARISKA NV

(Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na familia di e fallecido).

GRADECIMENTO

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas familianan, ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di entiero di nos querida mama, ruman y abuela stima:

SRA. FELICIA BOEKHOUT-FLANEGIN

Mihor conoci como Didi

Gradecimento ta bay na tur esnan cu a manda flor tambe krans y telegram; na docternan John Croes y Kennedy. Y alavez nos ta recorda cu a cuminza reza na cas:Paradera 64. Boso presencia y atencion lo keda semper den nos memoria.

*WHEAT RIDGE - Un mucha di 2 aña a salba bida di su baby-sitter ora cu esaki a cay for di un trapi, a dal su cabez y tabata sangra hopi. El a perde conocimento. E mucha a yama na telefon, esaki a ser pasa pa polis y nan a tene e mucha na linea te ora cu nan por a determina for di unda e tabata yamando.

*CALIFORNIA - Na Long Beach, dos polis civil a ser acusa di a horta typewriter y ta bao investigacion di FBI. FBI a bisa tambe cu un banda di polis a horta un boto y un sistema portalis di electricidad.

Laurel kier solamente candidatura pa presidencia

MANILA: Lider di oposicion Filipino Salvador Laurel no ta pone su mes disponibel como candidato pa vice presidencia di Filipinas.

"E ta nenga di toca segundo violin pa Sra. Aquino", un colaborador di Laurel a laga sa ayera.

Door di esaki e chance cu oposicion di filipinas lo bini cu un candidato combina a bira mas chiquito pa enfrenta Ferdinand Marcos durante eleccion dia 7 di februari.

Corazon Aquino, a ofrece Laurel vice presidencia pero e reunion cu mester a tuma lugar no a sigui A ser menciona cu ta pa motibo cu ambos tabata tin agenda yena, pero despues a resulta cu Laurel a nenga di bay cas di Corazon' Aquino y a exigi un lugar neutral di reuni.

Muchanan afhano deporta pa Union Sovietica

KOPENHAGEN: Den ultimo tres añanan mas di 30 mil mucha afghano a ser deporta pa Union sovietica, segun dos lider di resistencia afghano a declara durante un conferencia di prensa na Kopenhagen.

Batinshah Safi y Sayd Majrooh, ex profesornan di Universidad di Kabul, a bisa cu e guera di terrorismo di rusonan na Afghanistan no ta limita su mes na causa heridanan y asesina muchanan cu explosivonan den forma di juguete, pero cu ta trata tambe di deportacion di muchanan pa Union Sovietica, pa nan wordo indoctrina eynan. E muchanan ta di 5 pa 14 aña di edad.

Majrooh ta calcula cu desde 1983 diez mil mucha di school pa aña ta ser manda Union Sovietica. Nan ta di un edad cu nan por wordo manipula facil.

E dos lidernan di resistencia cu ta traha na Peshawar na Pakistan a informa cu den e provincianan ocupa Afghano nan a funda 16 school unda 4 pa 10 mil alumno ta haya les diariamente den cuevanan y bao di matanan.



BEKENDMAKING

31/85

Ondergetekende, de landsbemiddelaar voor het Eilandgebied Aruba, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door de Sindicato di Trahadornan di Aruba aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van de Stichting "Geestelijke Gehandicapte", teneinde vast te stellen of de S.E.P.A. door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbiedsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bedoelde werknemers te houden referendum.

Oranjestad, 4 december 1985.

F.H.Ritfeld,
Plv. Landsbemiddelaar- Aruba

ELMAR

ADVERTENTIE

De N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ "ARUBA" brengt hiermede ter kennis van haar verbruikers dat de brandstoftoeslag, overeenkomstig het bepaalde in de "Aansluitvoorwaarden", met ingang van 1 december 1985

11,9708 cent per kWh zal bedragen.

N.V. ELECTRICITEIT – MAATSCAHPPIJ
"ARUBA"

Oranjestad, 3 december 1985.



PORSENTAHE DI INTERES NA FIN DI OKTOBER 1985

(den porshento pa aña)

BANKONAN

ARUBA	buki di spaar (1)	deposito riba termino di 12 luna di f. 10.000.--	hypoteka (2)	KORSOW	buki di spaar (1)	deposito riba termino di 12 luna di f. 10.000.--	hypoteka (2)
A.B.N.	5	6 1/2	13	A.B.N.	5	6 1/2	12
Aruba Bank	5	8	13 3/4	Banco Industrial de Venezuela	6	7	12
Banco di Caribe	6 1/4	8	12	Banco di Caribe	6 1/4	7	12
Barclays Bank	5-7	7	13	Barclays Bank	5-7	6-8	13
City Bank	5	7 1/4*	13	Bank of Boston	5 1/2	6	13
Caribbean Mercantile Bank N.V.	5	7 1/4	12	Maduro & Curiel's Bank NV	5	6	12
Postspaarbank	6	--	9	Postspaarbank	6	---	9

GOBIERNU CENTRAL

OBLIGASHON	INTERES REAL
emishon di 1979	9,82 o/o
emishon di 1980	9,82 o/o
emishon di 1981	9,82 o/o
emishon di 1982	9,82 o/o
emishon di 1983	9,82 o/o.

Obligashon di gobiernu na un balor di f. 1000.-- pariba, ta wordu bendé/cumpré dor di tur banco lokal, ku tambe por duna mas informashon al respekto.

BONO DI GOBIERNO	INTERES REAL
3 luna	7.04 o/o
6 luna	7.66 o/o
9 luna	8.02 o/o
12 luna	8.4 o/o

1) bono ta obtenibel solamente balor di f. 100.000.-- y f. 10.000.-- serka Departamento di Finansas, Pietermaai 4—4A, Korsow.

1) E interes ta ser duna riba e saldo mas abao pa luna/pa tres luna; pero tin algun banko ku ta duna riba e saldonan di dia.
2) Ta trata aki di hypoteka pa kas.
N.B. Tantu den kaso di deposito na plazo fiho, komo den kaso di mayoria di fiansa, tin algun banko ku ta trese gastunan na kuenta.

— Citibank ta asepta solamente deposito riba plazo fiho di f. 25.000.-- of mas.
E interesnan aki ta ser aplika dia 31 DI OKTOBER 1985.
Ta posibel ku e tarifanan di interes dje bankonan konserni a kambia despues di e fecha aki.
Pesey e publikashon aki por sirbi komo indikashon dje tarifanan valido na e momento aki.

Esaki ta un publikashon di Departamento di Asuntonan Economico.

Cortonan internacional

*MOSCU - Polis sovietico a detene e esposa y tres yiu di e diplomatico Mexicano, Manuel Portilla Quevedo fin di siman cu a pasa, segun e Embajada di Mexico a anuncia Dialuna. E dos yiunan menor a ser laga den libertad.

*NICOSIA - Na Chipre, peticionnan di ta inocente a ser presenta den e caso cu Dialuna a tuma lugar pa juzga dos Palestino y un Britanico cu a ser acusa di e asesinato di tres Isreali na Lanarca ariba dia di Yom Kippur.

*SUR KOREA - Polis riot a storm e centro cultural di Merca den e parti sur di e ciudad di Kwangju Dialuna y a termina cu e ocuapcion di nuebe hora cu algun estudiante militante a hiba a cabo. Ningun persona a resulta lesiona.

*BHOPAL - Na India, mas di 3,000 persona cu antorcha a kima 100 efigie di e Presidente di Union Carbide, gritando "Abao cu e asesino" Dialuna anochi. Na e planta di Union Carbide un leak di gas mortal a crea e accidente industrial mundial mas grandi conoci un aña pasa.

**NEW YORK - Un mucha di 10 aña a ser aresta den e plafond di un banco. Polis tabata investigando un entrada forzoso na un banco na Brooklyn a haya e mucha den un plafond falso. El a ser laga atras pa su acomplicenan cu a foul e robo. Polis a bisa cu e mucha por a sirbi di vigilante mientras cu su amigonan tabata trata di kibra den e caha fuerte di e banco, pero nan a pone un alarma funciona y mester a huy sin por a hiba nada.

*NEWARK - Dos ciudadano di Turquia y un Canades a ser aresta Dialuna ariba e cargo di a conspira pa bende $10 millon di equipo di radar cu Iran.

*ARKADELPHIA - Un explosion bao tera di un deposito di gas natural a sacudi edificionan y a tira vlamnan di candela 300 pia den aire prome cu el a candela a ser paga.

Ian Smith ex prome ministro africano ta ser juzga

HARARE: E ex prome ministro di Rhodesia, IAN Smith mester aparece dilanti un comision special di parlamento pa wordo juzga encuanto expresionnan cu el a haci relaciona cu gobernacion di Zimbabwe y poblacion color scur di e pais, durante su vacasion den exterior.

Parlamento di Zimbabwe a aproba un mocion diamars cu 40 voto na fabor y 14 contra pa instituí e comision parlamentario cu lo ta encarga cu e interogacion.

Presidetne di e comision a bira e miembro independiente William Irvine kende tabata un di e politiconan cu mas tanto tabata contra Ian Smith. Den e comision tin tambe dos miembro di parlamento di alianza conservativo, partido di Ian Smith, cuatro mienbro di e partido di gobernacion Zanu y un miembro di e partido Zapu cu ta den oposicion.

Presidente di Parlamento Didymus Mutassa a duna encargo na e comision pa duna relato di e interogacionnan mas pronto posibel, pa e por bini cu su proposicionnan. Medidanan cu lo por ser tuma contra Ian Smith si e wordo haya culpabel ta varia di un advertencia serio te caso judicial.

Na Zimbabwe declaracion haci pa Smith den exterior a causa masha consternacion. Durante un conversacion cu muchanan di school escoses cual a ser transmiti na television e ex prome ministro di Rhodesia a bisa cu e sistema di "one man one vote" ta rechazo di democracia. El a declara ademas cu mayoria di hende di color scur na Zimbabwe ta analfabeto y cu no ta compronde e sistema politico di nan pais.

Relaciona cu e declaracionnan aki prome ministro Mugabe a declara recientemente cu Ian Smith mester a wordo horca publicamente hopi tempo pasa. Hopi lider di gobierno y miembronan di e partido den gobernacion a critica expresionnan di Smith y hopi a exigi tambe pa e wordo aresta culpa di traicion di su pais.



Docter M.R. Akkerman a presta juramento antayera dilanti di Gezaghebber Frans Wernet.
Docter Akkerman ta den servicio di Gobierno Insular y ta traha na e servicio di docter di aseguro pa empleadonan publico (bedrijfsgeneeskundigedienst).

Cont. di pag. 7

fusila portero di Undeba.

Dos minuut despues na di 38 minuut di segundo tempo tabata Mirto Croes cu a anota e segundo goal pa Estrella.

Despues di esaki no tabata tin mas anotacion.

Di Estrella por bisa cu su mediocampo no a funciona durante e partido, mientras cu Undeba tabata traha su wega den medio campo preparando su ofensiva.



Nooi Lucas ta ser felicita pa su compañeronan di equipo despues di habri anotacion

Aruba Freeport Electronics
Nassaustraat 84
(dilanti di Parkeer Plaats)
Ata Sugerencia Pa Regalonan Util pa SINTERKLAAS !
ORGEL CASIO for di: f.99,--
HOLOSHI di MAN CASIO for di: f.19,--
PORTABLE AM/FM Radio Cassette for di: f.75,--
WALKMAN CASSETTES Player for di: f.35,--
POCKET CAMERA cu builtin flash for di: f.35,--
SANYO AM/FM Pocket Radio f.30,--
ATARI GAME f 150,--
CASSETTE pa ATARI f.18,--
WALKIE TALKIE (1 PAAR) f.45,--
GAME & WATCH 20 diferente tipo for di: f.27,--
PORTABLE TYPEWRITER Silver Reco f.150,
OFERTA DI AÑA
Downpayment Nsf. 400,00
Balance 12 x 105,90
1 GOLDSTAR 19" COLOR T.V.
&
1 VIDEO V.H.S. CU REMOTE
&
1 VEDEO COVER
F.1550,--

SOCIAL



Awe ta cumpli tres aña RIGNALD KOCK cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata, di su 2 omo nan na Hulanda, di su opa na Bonaire demas familia y di DIARIO.



Ayera a cumpli su di 5 otoño, e prinsesita di cas, AIKELINE JONES cu ta ricibi masha pabien di su mama stima, wela y welonan, tanta y omonan, primа y primonan, especialmente di su tante Maria, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli su prome añito e popchi di cas SHERLIZE SHEYENE KOOLMAN cu ta ricibi felicitacion di su mami y papi, di su ruman Giovannie, wela cu ta stimele masha hopi, Nena Koolman, su welo Frans Angela, tanta y omonan, prima y primonan, demas familia Koolman y Angela y di DIARIO.



Awe ta cumpli 11 aña e chinchirinchi di cas, jovencita MERARI CERVANTES cu ta ricibi masha pabien di su mihor amiga Sulaika Dirksz, di su papi y ami stima Jesus y Edith, di su ruman chiquitonan Monica y Angelica, di su abuelito y abuelitanan na Colombia, tio y tianan, demas familia y naturalmente di su amigonan y amigitanan di school Reina Beatrix y di DIARIO.



MARISELA HENRIQUEZ ta cumpli aña awe y ta ricibi masha pabien di su esposo y yiu, di su rumannan, suegra y suegro, di su coleganan di trabao, demas familianan y di DIARIO.



Awe ta cumpli su prome añito e sjeik di cas, GENAN AMIR [illegible]ESUA KHOURY cu [illegible] ricibi masha felicitacion di su mami Marilyn, papi Gabriel, di su madrina Lucy, pad[illegible]o Sonny, especialmente di parti di Estrellita y familia, tambe di su welo y wela, tanta y omonan na Libanon, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli un aña mas di bida JUAN RAS cu ta ricibi masha pabien di su familiares, amigo y amiganan, coleganan di C.B. y di DIARIO.

FABULOSO CAMPAÑA DI

FIN di AÑA

CU Dewar's®

"White Label"®







1e PREMIO – Fls. 5.000,–
2do PREMIO - Fls. 2.000,–
3er PREMIO - Fls. 1.000,–
4 te cu 13 PREMIO:
Fls. 200,– cada un.

TAMBE 100 BOTTER DI DEWAR'S WHITE LABEL di 2.25 Ltr. (HALF GALLON)

BALOR DI TAPANAN:

1 TAPA 3/1	– 3 LOT
1 TAPA 6/2.25	– 2 LOT
1 TAPA 6/2	– 2 LOT
1 TAPA 12/1 pinchi	– 1 LOT
2 TAPA 24/2 mei pinchi	- 1 LOT
4 TAPA 48/4	– 1 LOT
8 TAPA 96/10	– 1 LOT

PA UN TAPA DI:

DEWAR'S ANCESTOR 12 YEARS – 1 LOT

ENTREGA BO TAPANAN

SAWIN N.V.
KONINGSTRAAT 86,
TEL: 22652 - 28843

SORTEO TA TUMA LUGAR 27 di DECEMBER '85
PA 10:30 p.m. NA TELE-ARUBA



CLUB SCARAMOUCHE

Mr. YOUTH ELEGANCE
Modelando Pañanan di "THE STING"
GUEST STAR lo ta**GOLD DUST*
*THE JACKSONS**
DISCO KING Y DISCO QUEEN 1985
DIABIERNA 6 Dec
pa 4'or atardi te cu 8'or p.m Entrada Fls.5,–



POLIS

Auto a pasa ariba su pia drechi

ORANJESTAD (AAN) Diamars atardi, pa mas of menos 4:55, a presenta na Warda di Polis na Playa e homber C.A., di 55 aña di edad. El a pidi e wachtcomandant pa scual e chofer di un auto cu, segun el a conta, a pasa ariba su pia drechi ora cu e tabata cana den Wilhelminastraat.

E homber, C.A., no a ricibi lesionnan serio.

Solamente el a pidi pa polis busca e auto y scual e chofer. El a entrega e number di e auto na polis.

Polis a busca e auto pero no por a logra loclize. Segun por a comprende di informenan policial, e number di auto ta poni ariba un tal O.H.

Patruya a keda di busca e chofer pa haci e averiguacionnan corespondiente.

Segundo bishita di ladron na Van Dorp San Nicolas

ORANJESTAD (AAN) Un biaha mas doño, of representante di Van Dorp na San Nicolas a acudi na Recherche pa duna keho di ladronicia a e ngoshi.

Durante weekend cu pasa, desconocidonan a drenta e edificio via e plafond, despues di a kita un plachi di asbesto.

Dialuna un compania a un cera e buraco laga habri pa e ladronnan, pero den oranan di e mesun anochi e ladronnan a dicidi di bolbe drenta kitando e mesun asbesto y pasando via e mesun lugar den e plafond cu a ser drecha.

E biaha aki nan a bay cu 34 holoshi di hende muher, di diferente marca, tres video cassette, un radio transistor y placa na cash. E holoshinan y e otro artefactonan electrico tin un balor di mas o menos 1150 florin.

Fuea di esey nan a bay tambe cu 100 florin na placa larga y 14 dollar.

En conexion cu e aso aki, Diamars den oranan di dia, Recherche a aresta dos persona sospecha di tin relacion cu e robonan menciona. Ta trata di dos Curazoleño biba na Aruba, esta na San Nicolas, un tal R.A.J., di 25 aña, y H.L.A., di 36 aña di edad.

Tur dos ta encarcela pendiente mas investigacion.

Seis porco di raza a somenta

ORANJESTAD (AAN) Pa mas o menos 4 or di atardi Diamars cu a pasa, a presenta na Warda di Recherche na San Nicolas e homber A.C.M., kende ta biba na San Nicolas. El a presenta pa duna keho cu desconocidonan a bay cu 6 porco di raza di dje. E porconan tabata den su cunuco na Vader Piet.

Segun e denunciante, balor di e porconan ta suma cerca di 1800 florin.

Dama turista a cay cu motorcycle

ORANJESTAD (AAN) Central di Polis a ricibi un yamada pa mas o menos 10:40 di mainta Diamars, cu na haltura di Esso Boulevard un turista lo mester a cay cu su motorcycle.

Ora cu patruya a yega na e sitio, a bin resulta cu un turista dama Americano, D.H. di 26 aña, di profesion maestra di school na Merca, a cay for di su motorcycle. E ta hospedando na Concorde Hotel.

Ta asina cu pa motibo di un curva cu e turista a tuma, el a dal contra e acera pa despues cay for di su motorcycle. E tabata tin un cap na su cachete. Cu ambulance el a ser transporta pa hospital, na unda Dr. Engelbrecht a presta e asistencia medico necesario prome cu e por a regresa su hotel.

SUMMERTIME a ricibi pa delaster biaha un gran surtido di BIÑA hopi hopi BARATA.
Tambe nos tin nos DROPNAN (e ultimonan) na BARATILLO
Pasa awe mes na SUMMERTIME,
SUMMERTIME
PLAZA SHOPPING CENTER



ROYAL DISCOUNT CARD
Dakota Shopping Paradise Tel: 32581
Bo Solucion Financiero

ATENCION,
a afilia cu Royal Discount Club,
BOTICA DEL PUEBLO
pa yuda consumidornan cu 10 o/o descuento ariba
Fls. 10,-- y hasta 5 0/0 Descuento ariba Recept.

Asina Royal Discount Club ta sigui yuda su miembronan.
Join the Club of the Smart Savers y celebra hunto cu nos e
PROME ANIVERSARIO den SURFSIDE
DIA 13 DI DECEMBER 1985
Pa e espectaculo di aña tur miembro ta drenta GRATIS !



PEPEGANGA
TA ANUNCIA CU A CABA DI RICIBI MERCANCIA NOBO

SET DI SALA Pino Fls.390,-- Fls.650,-- Fls.750,--	SET DI COMEDOR Fls.299,-- 4 stoel Fls.350,-- 4 stoel Fls.490,-- 6 stoel	SET DI VERANDA Fls.120,-- Fls.275,--	SET DI SALA di 7 pida tur color Fls.350,-- Fls.750,--	CAMA di 1 pers. cu colchon 260,-
CAMA di 2 pers. cu colchon 290,-	CAMA ariba abow 2 colchon 350,-	KASHI pa camber di palo 395,-	KASHI pa comedor di glas 250,	SET DI KASHI cushina cu laba plato completo 850,-



CUADRA 45,-	CAMA playera pa baby 35,-	CAMA di baby di palo Pino 195,-	BOX pa baby 95,-



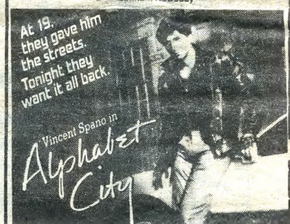
NOS TIN MUEBLES LUHOSO DI ROTAN.
ARIBA TUR TIN 5 o/o DI DESCUENTO.
POS CHIQUITO 47 PEPEGANGA TEL: 47684

boulevard
TODAY
at 8:15 p.m.



fantasy-adventure 14 yrs.

boulevard
TODAY
at 8:45 p.m.



Action 18 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



Action 18 yrs.